



Sessão de Música, Linguística e Literatura  
Dia 03/07/13 – 13h30 às 18h30  
Unila-PTI - Bloco 09 – Espaço 03 – Sala 03

## Diversidad cultural y lingüística en las escuelas

**Daián Luciana Franchi Barrero\***

Universidade Federal da Integração Latino-Americana  
Ciencia Política e Sociologia  
E-mail: lucianam1991@hotmail.com

**María Eta Vieira**

Universidade Federal da Integração Latino-Americana  
Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e História  
E-mail: maria.vieira@unila.edu.br

### RESUMO

Partiendo de la idea de que cada cultura tiene el derecho a ser respetada y de que la diversidad lingüística y cultural está presente en las sociedades actuales y especialmente en esta región, centramos nuestro análisis en la Escuelas Intercultural Bilingüe Nro. 2, ubicada en Puerto Iguazú, Misiones, Argentina y en la Escuela Municipal Adele Zonotto Scalco ubicada en Foz do Iguacu, Paraná, Brasil, asumiendo como foco las interacciones y diálogos entre los niños/as, buscando percibir como los mismos se apropian de la lengua extranjera, analizando y deteniéndonos en como los chicos reciben y asimilan tanto el idioma portugués, como el español. Teniendo como objetivo observar el modo en que los chicos entran en contacto entre sí ya sea en sala de aula, en los espacios de recreación o con la naturaleza y como en dichas interacciones; se proyecta el respeto hacia el diferente y hacia los distintos modos de comunicación. Para llevar a cabo dicho trabajo fue utilizado como metodología de análisis el estudio de caso, tomando como referencia a Van Velsen, J (1987) desarrollando observaciones en sala de aula y en áreas de recreación, así como también la ejecución de entrevistas, encaminadas a docentes, realizando para dichos fines visitas periódicas en ambas escuelas. En general se puede percibir como los niños/as de Puerto Iguazu, se desenvuelven positivamente y reciben con cierta facilidad la otra lengua; esa supuesta facilidad puede tener relación con un mayor contacto con la lengua no solo en sala de aula, sino también en el propio núcleo familiar o a través de los medios de comunicación. En el caso de Foz do Iguacu se puede ver que el contacto de los chicos con la otra lengua, en este caso el español se da de forma reducida y prácticamente solo en sala de aula, por lo que los chicos se muestran con mayores dificultades a la hora de utilizar el otro idioma. Cabe destacar que los materiales recolectados y las primeras incursiones visualizadas requerirían de una mayor profundización.

**Palavras-chave:** *Educación, interculturalidad, Triple Frontera.*

---

\*À Fundação Araucária pela bolsa, ao CNPq pelo projeto, à UNILA pelo projeto, à Professora Edna pela oportunidade.